

[KAL] Sedna, Nicolas Dubreuilip tunuliaqutaaffigisaa, aqquqigalugu qimussimik angalanerit ilaanni apummi nannup tumai.

[DK] Bjørnespor i sneen under en af slæderejserne med Sedna, som Nicolas Dubreuil står bag.

[GB] Bear tracks in the snow during one of the sled trips with Sedna, which Nicolas Dubreuil is behind.



# Parisimit Kullorsuarmut

Sivikitsumik tikeraarnerinnaasus-saasimagaluarpoq, misigisassarsiortartumulli Nicolasimut tassaalersimalluni **Kalaallit Nunaannut misigisuseqarfiusorujussuarmik sivisuumik attaveqarneq.**

»Asanninnermik oqaluttuaq«, ajorluinnartumilli kinguneqangajalluinnarsimasoq

ALLATTOQ: **Malik Milfeldt, snowflake.gl.**  
ASSILIISOQ: **Nicolas Dubreuil**

**N**icolas Dubreuilip Kalaallit Nunaannut inuunermi qanoq atugaqarnissami ataatsimooqatigininnera sikumit saattumit, 2001-imi februaarip ulluani iseqisumi isigaasa ataanni aserortumit, inuuneranillu akeqangajalluinnartumit, qajannaannerujussuuvooq. Upernaviup eqqaani Aappilattumi immap sikuani takornarianut marlussunnt angallassisuuvooq. - 35 gradinik issittoq sikumut avalassimapput, sikulu isumannaatsuuniartussaagaluarluni.

Taamaassimangilarli.

Nicolasip malugisinnaasimavaa siku qajannartoq attassisinnaanngitsorlu, tikeraanilu marluk usserarlugit utimut saaqqulugit. Tikeraat isumannaatsumut pippup, Nicolasili sisoraatini atortunilu tamaasa attataralugit sikukkut nakkarluni.

Minutsini marlussunni inuttaanut naassaangitsutut misinnartuni tamaviaareerluni kiisami sisoraatini qamutillu uniartakkat kaanngartippai. Tikeraat taakkua marluk ikiuunnialuarput,



Nicolasilli itigiartippai assinganik nalaataqarnissaat ernummati-galugu. Qujanartoq pisoq kalaallinit aalisartunit marlunnit, Gerthimi Titusimillu takuneqarsimavoq, taakkualu ikioriarorpaat imaanillu qaqillugu.

**Misigisaq inuunermik allanngortitsisoq**

Oqaluttuaq qarasaasianik ilisimatuussutsimi ph.-d.-iinngorniamut franskiusumut 30-kkut aallartilaarneranni ukioqartumut tas-sunga killeqarsimasinnaagaluarpoq. Minutsini arlaqanngitsuni sivisunerusumik imaaniissimagaluarpat tamanna immaqa inuuneranik akeqarsimassagaluarpoq. Nicolas Parisimi pitsaasumik inuuneqarpoq matematikkimilu imartussuseq piffissarlu pillugit modelini pisariusuni ilinniagaqarsimanermigut isumalluarnartumik suliffeqalernissaa ilimanaateqarluni. Taamatut ilinniagaqarsimasat piumanearluarput, professorinnagnissaa ilimaluunniit inuussutissarsiortuni namminersortuni aningaasarsiorlualernissaa ilimanaateqarlualuni. Sikumili pisoq pigiliussimavaa illoqarfii illoqarfianni inuuneq toqqissisimanartoq pisariitsorlu isumaqatigilersinnaasimanagu.

- Aappaaguani uternissamik annatsitsisumalu qutsaviginis-saannik sikumilu uumaniarsinnaanermut angalanissamullu periaatsinik taakkunanga ilinniarnissamik pisariaqartitsineq misigisimalerpara. Tamanna nuannarisagarluinnarnermik naak-kittaatumik malitseqarpoq. Kalaallit Nunaatalu iluanit misiginis-saa, inuiaqatigiillu sivisoqisumik alutorisimasama taakkua paasi-nissaat sunillu tamanik ilikkagaqarfiginissaat kipisaffigilerpara.

- Angalanerit tamarmik immikkut ilisimasama itisilernissaanut kulturillu taassuma aallaqqaammut takugakkuli tiguartiffigisi-masama qaninnerulernissaanut periarfissaasarpup, uppernassuse-qarluartumik nipeqarluni oqarpoq.

**Kalaallit piniartut Qalasersualiaqataasut**

Nicolasip ilisimasassarsiorluni angalanernut siuttusarneq naam-magileqqajarsimangila, Upernaviullu pigisaani nunaqarfiit avannarlarsaanni Kullorsuarmi illunnguamik pisiniarluni aala-jangerluni, ullumikkut sulii pigisaminik.

Ullumikkut franskit umiarsuit takornariartaat atorlugit ilisimasassarsiorluni angalatitseqatigiiffiat Ponant sinnerlugu sapinngisamik ungasinnerpaanut ilisimasassarsiorluni angala-nernut siuttusarpoq; orngassanut issittunut kiattunullu, Si-kuiuitsumut Kujallermut Qalasersuarmullu, Oceaniamut soo-runamilu asaqsaminut Kalaallit Nunaannut.

- Ukiut marlussuit matuma siorna umiarsuarmik Le Comman-dant Charcotimik Qalasersualiarpuq. Umiarsuaq siullerpaamik aatsaat taava avannarpasitsigisumut angalavoq. Umiarsuaq pis-sutsinut naleqqussagaalluni sanaajusimagaluarluni sikusititullu qaffasinnerpaamik akuersissutaateqarlualuni, sumiiffimmu ataasiinnarmut pissusissamisoorlumik attaveqarfeqanngilaq, taanna assani atorlugit uummaarissumik ussersuataajutigaluni nassuiaavoq:

- Taamaattumik piniartut Kullorsuar-meersut marluk, Ole Eliassen aamma Adam Eskildsen, peqataanissamut qaaqqunissaat

[KAL] Franskeq Nicola Dubreuil qiiimmatsassimaartoq. Kalaallit Nunaat (Narsarsuaq) qajartorluni ilisimasassarsiorluni angalanermut atatillugu 1993-imi tikeqqaarsimavaa.

[DK] Franske Nicolas Dubreuil under et muntert øjeblik. Han besøgte første gang Grønland (Narsarsuaq) i 1993 i forbindelse med en kajakekspedition.

[GB] French Nicolas Dubreuil during a fun moment. He visited Greenland (Narsarsuaq) for the first time in 1993 in connection with a kayak expedition.



[KAL] Nanoq, Nicolasip ilisimasassarsiorluni angalanermi ilaanni siumorsimasaa. Aalateriva, high-fivepa imaluunnit siutimi tunuatigut kumippa? Nammineq nalileruk!

[DK] En isbjørn, Nicolas mødte på en af sine ekspeditioner. Vinker den, giver high-five eller klør sig blot bag øret? Døm selv!

[GB] A polar bear Nicolas met on one of his expeditions. Is it waving, doing a high-five or simply scratching behind its ear? Judge for yourself! biodiversity and climate.

uannut pissusissamisoorluinnarput, taakkuami taamaannerin-narmikkut ilisimasassarsiorluni angalanermut nalissaqangit-sunik tunniussaqaarsinnaapput, Issittumilu inuuneq pillugu ilisimasaminnik avitseqateqarsinnaallutik.

Nicolasip ukiup qaammataasa ingerlaneranni angalasarneri umiarsuit ingerlaarfii aallaavigalugit aaqqissuunneqartarput, taamaalillunilu decembarimi januaarimilu nalinginnaasumik Sikuiuitsumi Kujallermiittarluni, kiisalu februaarimi marsimilu umiarsuarnik angallattoqarnerata avataani Kalaallit Nunaanniit-tarluni. Apriilimi Frankrigimiittarpoq, maa'jimilu Kullorsuarmut utertarluni.

Aasap qaammatai Issittumi imaatigut angallaviusarput, taavalu septembarimi oktobarimilu kiattuniittarluni. Sumiiffinni ar-laqanngitsuinnarni Kalaallit Nunaannisut angerlarsimasutut misigisimatigisarpoq, taamaattumillu oqaatsit aamma ilinnialersi-mallugit.

– Kalaallit oqaasiisa ilinniarnerat kulturip itissusiatigut paasi-saqarfiginissaanu Kullorsuarmilu innuttaasunut akuulernis-sannut uannut matuersaataasimavoq. Kalaallit oqaasii oqaatsit immikkuullarissut pilersinnissaannut, oqaluttuarinninnerit immikkuualuttut kusanartut imartuullu ersersinnissaannut periarfissiisarput, tamannalu oqaatsit isumaannik pisuussutinik tupinnaannartumik pissarsiviusarluni. Pisariussutisilli tamatuma oqaatsit ilikkarnissaat aamma ajornakusoortunngortittarpaa.

#### **Kusanassuseq naakkittaasoq**

Immap sikuaniissinnaanermik piginnaasaqarneq Nicolasimut aamma annertuumik kajumissaataavoq, taassumalu kalaallit ikinngutini qimussimik sivisuumik angalaqatigigaangamigut suli ilinniarfigilluarterpai.

– Qimussernermi, sikutani, Qalasersuarmi angerlarsimasu-tut misigisimasarpunga, taakkunanani inuttut pissuserisannut itisuumik oqimaqatigiissumik atassuteqarneq nassaarisarpara. Nunarujussuarmi tassani silarsuarmut pissusissamisoortumut

anersaakkupajaaq attaveqarnermik, qanittuarsuarmik attaveqar-nermik, misigisaqartarpunga.

Unillatsiariarluni nangippoq:

– Pinngortitap peqqarniitsup alutornartuussullu anaanatut qimarnguimmik tunisarpaanga, eqqissisimaarfimmik, pisariissut-simik ilumoortumik nassaarfigisinnaasannik, nassuiaavoq.

Maannalu ilisimatusartuusimasoq isumatoorujussuanngorpoq, immaqa oqaluttuarisaanermi nuannaartorisaminit, Paul-Emile Victorimit aamma Jean Malauriemit, Kalaallit Nunaannik aamma asannittorujussuusunit, isumassarsitineqarsimalluni:

– Sikutani avatangiisini peqqarniitsuni taakkunani kusanas-sutsimit naakkittaasumit takutitsivigineqartarpunga, maniguus-susermik ilinniagassamik, inuttut inuunerup qajannassusianik uannut eqqaasitsisumik.

#### **Kullorsuarmi angerlarsimasutut misigisimasoq**

Ukiut 30-t matuma siorna Kalaallit Nunaannut siullerpaamik tikissimavoq, ilisimasassarsiorlunilu angalanernik aaqqissuus-sinerit ukiuni 20 misilittagaqarfigereerlugit franskeq taanna ilisimasassarsiorluni angalatitsiveeranngumik namminerisa-mik maanna pilersitsisimavoq, Sedna, 'Issittumi avatangiisinik piujuartitsinermik siuarsaanissamik, silap pissusiata allanngoriar-tornerinik eqqumaffiginninnermik annertusaanissamik kiisalu inuiaqatigiit inuit silarsuullu sinnerata akornanni attaveqatigiin-nermik nukittorsaanissamik siunertaqartoq'.

– Piffissani sivisunerusuni Kullorsuarmiittarnerma najukkami inuiaqatigiit peqatigalugit ilisimatusarnikkut, piujuartitsinissamik avatangiisinullu suliniutit peqataaffigilernissaannut periarfis-sittarpaanga. Tamatuma pinngortitami pissuseqatigiinnerup qajannartumik tamatuma piujuartinnissaannut ilisimasamalu innuttaasunut avitseqatigiissutiginnissaannut tigussaasumik pe-riarfissittarpaanga.

Nicolasip avammut attaveqatiginneriaasiisa ilaat Facebook aamma [www.sedna-explore.com](http://www.sedna-explore.com) aqquqatigalugit pisarput, taakkuna-nilu assilisarpassuarmi ilaannik ilioraasarpoq, Sulummik atuar-tartut quppernerni ukunani aamma alutorsaatigisinnaasaannik.

– Assilisat angingaassusaannit akuttunngitsumik killitsinneru-jussuarmik misigisarpunga. Sumiiffinni taakkunani, pinngortitap malartaatumik nukeqarluni naalagaaffigisaani, kinaassusera ilu-moortoq, piunissaannut pissutaasut ilumoortoq, nassaarisarpara.

#### **Kalaallit kulturiat ilisimasaallu**

Angummut Kullorsuarmut uummateqarfiginnittorujussuusumut, Kalaallit Nunaat nunaavoq, inuup pinngortitap qeqqani inissaanik eqqortumik maniguulluni eqqaasitsinissamat pissaaneqartoq.

– Ilisimasassarsiorlunga angalasarninni angutit arnallu nalinginnaanngitsut, nunami tassani erlinnartuutit ilumoortut, paasilersimavakka. Kalaallit kulturiat ilisimasaallu maniguunnis-samat ilumoortumik ilinniutaapput nunarsuarlu tamakkerlugu kinguaariinnut inuusuttunut isumassarsiorfissaallutik, tamatu-manilu kulturikkut assigiinngiaassuseq pinngortitamillu oqi-maaqatiginninneq nalilerujussuullutik aalajangiisuulluinnartut. ❁



[KAL] Qimmit qimuttut ikiliartuinnarput. Pinngortitami pissuseqatigiit allanngoriartortut, uumasoqassutisip allanngoriartorneri aamma silap pissusiata allanngoriartornera Nicolasip soqtigisorujussuui.

[DK] Slædehundene bliver færre og færre i antal. Et økosystem under forandring, biodiversitetsændringer og klimaforandringer optager Nicolas meget.

[GB] There are fewer and fewer sled dogs. Nicolas is very interested in the changing eco system and in changes in biodiversity and climate.

[KAL] Qimussimik angalanerit Nicolasip angalariatsit salliutitara. Aasakut taarsiullugu umiarsuarnit takornariartaatinit ilisimasassarsiorluni angalanernut siuttuuffigisaminit nasittarpoq.

[DK] Slæderejser er Nicolas foretrukne rejseform. Om sommeren spejder han i stedet fra krydstogtskibe som ekspeditionsleder.

[GB] Sled trips are Nicolas' preferred form of travel. In the summer he keeps watch from a cruise ship where he is an expedition leader.



[KAL] Piniartunik ikinnguteqarneq kalaallit marluk franskil umiarsuarnik takornariartitseqatigiiffianik, Nicolasip sullitarsaanik, Qalasersuarmut ilisimasassarsiorluni angalanernut peqataanissamut qaaqquneqarnerannik malitseqarpoq,

[DK] Venskab med fangere førte til, at to grønlandere blev inviteret med på en ekspedition til Nordpolen med et fransk krydstogtselskab, som Nicolas arbejder for.

[GB] Friendship with hunters led to the two Greenlanders being invited to take part in an expedition to the North Pole with the French cruise ship company that Nicolas works for.

## Fra Paris til Kullorsuaq

Det skulle have været en fransk visit, men er blevet et langt **passioneret forhold til Grønland** for eventyreren Nicolas. En »kærlighedshistorie«, som dog var nær på at ende fatalt

TEKST: Malik Milfeldt, [snowflake.gl](http://snowflake.gl)  
FOTO: Nicolas Dubreuil



Nicolas Dubreuil skæbnefælskab med Grønland er langt mere solidt end den tynde is, der en kold februardag i 2001 brast under hans fødder, og som var tæt på at koste ham

livet. Han var guide for et par turister på havisen ved Aappilattoq ved Upernavik. De havde bevæget sig ud på havisen i minus -35°C og isen burde være sikker.

Men det var den ikke.

Nicolas kunne fornemme, at isen alligevel ikke kunne bære, og fik signaleret til sine to gæster, at de skulle vende om. Gæsterne kom i sikkerhed, men Nicolas gjorde ikke, og gik igennem isen med sine ski og alt udstyr på.

Efter et par minutters kamp, der forekom ham uendelig, lykkedes det ham endelig at løsrive sig fra ski og pulk. De to gæster prøvede at

hjælpe, men Nicolas afviste det i frygt for, at de ville komme til at lide samme skæbne. Heldigvis havde to grønlandske fiskere, Gerth og Titus, set hændelsen og de kom ham til undsætning og fik hevet ham op af vandet.

### Livsændrende oplevelse

Historien kunne have endt her for den i start-trediveerne, franske ph.d.-studerende i computervidenskab. Få minutter mere i havet ville måske have taget livet af ham. Nicolas havde et godt liv i Paris og en lovende karriere foran sig med sin uddannelse i komplicerede matematiske modeller af rum og tid. Der var bud efter hans slags, og det var nærliggende at blive professor eller tjene gode penge i det private erhvervsliv. Men hændelsen på isen havde sat sig i ham og han kunne ikke forliges med den trykke og ligetil tilværelse i byernes by.

– Året efter følte jeg et behov for at vende tilbage og takke mine redningsmænd og lære teknikkerne af dem til at overleve og færdes

på isen. Det førte til en ubønhørlig passion, og jeg længtes efter at opleve Grønland indefra, at forstå og lære alt om denne befolkning, der har fascineret mig så længe.

– Hver tur er en mulighed for at uddybe min viden og komme tættere på denne kultur, der har fanget mig fra det første øjeblik, jeg så den, siger han med stor overbevisning i stemmen.

### Grønlandske fangere med til Nordpolen

Nicolas var langt fra færdig med at lede ekspeditioner, og han besluttede sig for at købe et lille hus i Kullorsuaq, den nordligste bygd i Upernavik-distriktet, som han har den dag i dag.

I dag leder han ekspeditioner for det franske ekspeditions-krydstogtselskab Ponant så langt væk man kan komme; kolde og varme destinationer, Antarktis og Nordpolen, Oceanien og naturligvis hans elskede Grønland.

– For et par år siden sejlede vi med skibet Le Commandant Charcot til Nordpolen. Det var skibets allerførste tur så langt nordpå. Selvom skibet er bygget til forholdene og har højeste isklasse, har det ikke et naturligt tilhørsforhold til ét sted, forklarer han, mens han gestikulerer livligt med hænderne:

– Derfor faldt det mig helt naturligt at invitere to fangere fra Kullorsuaq med, Ole Eliassen og Adam Eskildsen, som kunne bidrage helt uvurderligt til ekspeditionen ved blot at være dem, de er, og dele deres viden om livet i Arktis.

Nicolas' færden i løbet af et kalenderår er tilrettelagt efter skibenes ruter, og således opholder han sig typisk i Antarktis i december og januar, og i Grønland i februar og marts uden for sejlsæsonen. I april er han i Frankrig, mens han i

maj drager tilbage til Kullorsuaq.

Sommermånederne går med sejladser i arktiske egne, mens september og oktober bringer ham til tropiske og subtropiske egne. Men få steder føler han sig så godt hjemme som i Grønland, og har derfor også gjort sig den ulejlighed at lære sproget.

– At lære det grønlandske sprog har været nøglen for mig til at forstå kulturen i dybden og integrere mig med befolkningen i Kullorsuaq. Grønlandsk giver mulighed for at skabe specifikke ord, udtrykke fine nuancer og detaljerede beskrivelser, hvilket giver det en utrolig, semantisk rigdom. Det er dog også denne kompleksitet, der gør det svært at lære.

#### Den nådesløse skønhed

At mestre kunsten at opholde sig på havis er i den grad også en motivation for Nicolas, som stadig lærer af sine grønlandske venner, når han begiver sig med dem ud på længere slæderejser.

– Jeg føler mig hjemme på en hundeslæde, på isflagerne, på Nordpolen, for det er der, jeg finder en dyb harmoni med mit væsen. I dette enorme landskab føler jeg en næsten åndelig forbindelse, en symbiose med den naturlige verden.

Han holder en pause, før han fortsætter:

– Rå og majestætisk natur tilbyder mig et moderligt tilflugtssted, et fristed, hvor jeg kan finde autentisk enkelhed, forklarer han.

Og nu bliver den tidligere forsker dybsindig,

måske inspireret af sine historiske forbilleder, Paul-Emile Victor og Jean Malaurie, der også havde stor forkærlighed for Grønland:

– På isflagerne bliver jeg konfronteret med den nådesløse skønhed i dette ekstreme miljø, en lektion i ydmyghed, der minder mig om den menneskelige eksistens' skrøbelighed.

#### Føler sig hjemme i Kullorsuaq

Det er 30 år siden, han først kom til Grønland, og efter 20 års erfaring med at arrangere ekspeditioner, har franskmændene nu skabt sit eget lille ekspeditionsselskab, Sedna, som 'har til formål at fremme bevarelsen af det arktiske miljø, øge bevidstheden om klimaforandringer og styrke forbindelsen mellem inuitsamfund og resten af verden'.

– At tilbringe længere perioder i Kullorsuaq giver mig mulighed for at engagere mig i forsknings-, bevarings- og miljøprojekter med lokalsamfundet. Det giver mig mulighed for på en konkret måde at bidrage til bevarelsen af dette skrøbelige økosystem og dele min viden med indbyggerne.

En af måderne, Nicolas kommunikerer med omverdenen, er via facebook og [www.sedna-explore.com](http://www.sedna-explore.com), hvor han lægger mange af sine billeder ud, som Suluk-læsere også kan nyde på disse sider.

– Jeg føler mig ofte overvældet af storheden ved motiverne. Disse steder, hvor naturen her-

sker med sin ukuelige kraft, er hvor jeg finder min sande identitet, min sande grund til at være til.

#### Grønlandsk kultur og knowhow

For manden, der tabte sit hjerte til Kullorsuaq, er Grønland et land, der har magten til ydmygt at minde om ens retmæssige plads midt i naturen.

– I løbet af mine ekspeditioner opdagede jeg usædvanlige mænd og kvinder, de sande juveler i dette land. Grønlandsk kultur og knowhow er en sand lektion i ydmyghed og en inspirationskilde for unge generationer verden over, og hvor kulturel mangfoldighed og harmoni med naturen er altafgørende værdier. \*

[KAL] [sedna-explore.com](http://sedna-explore.com) aqutitigalugu ilaatigut kalaallinik piniartunik peqateqarluni Nicolassilu angallassisoralugu kalaallisut qimussimik angalnerit sivirusut neqeroortigineqarput.

[DK] Gennem [sedna-explore.com](http://sedna-explore.com) tilbydes blandt andet længere slæderejser på ægte grønlandsk vis med lokale fangere og Nicolas som guide.

[GB] Sedna-explore.com offers longer sled trips in genuine Greenlandic manner with local hunters and Nicolas as a guide.





[KAL] Immap sikuata qulaani seqineq ilupaarusilik. Ilupaaruseq pilersarpoq seqernup qaamarnigata nunamit qutsissorsuarmi sermiararpassuit aqquusaaraangagit.

[DK] En sol halo over den frosne havis. En halo dannes, når sollyset passerer gennem iskrystaller højt oppe over jorden.

[GB] A sun halo above the frozen sea ice. A halo is formed when the sunlight passes through ice crystals high above the earth.

## From Paris to Kullorsuaq

It should have been a visit, but it turned into a **passionate relationship** with Greenland for adventurer Nicolas. It was a “love story” that almost had a fatal ending

TEXT: Malik Milfeldt, [snowflake.gl](http://snowflake.gl)  
PHOTOS: Nicolas Dubreuil



Nicolas Dubreuil's joint destiny with Greenland is far more solid than the thin ice that broke under his feet one cold day in February in 2001, almost costing him his life.

He was the guide for a couple of tourists on the sea ice at Aappilattoq near Upernavik. They had gone out onto the sea ice in temperatures of minus 35 degrees Celsius and the ice should have been safe.

But it wasn't.

Nicolas sensed that the ice was not safe after all and signalled to his two guests that they should turn back. The guests reached safety, but Nicolas did not and he went through the ice with his skis and equipment.

After fighting for a few minutes that seemed like an eternity, he managed to cut himself loose from the skis and pulk. The two guests tried to help, but Nicolas refused, afraid they would suffer the same fate. Fortunately, two Greenlandic fishermen, Gerth and Titus, had seen the accident and they rescued him, heaving him out of the water.

### Life-changing experience

The story could have ended there for the French PhD student of computer science in his early thirties. A few minutes more in the water might have killed him. Nicolas had a good life in Paris and a promising career to look forward to, with his qualifications in complicated models of space and time. There was a demand for his type and it would be an obvious thing to become a professor or earn good money in the private sector. But the event on the ice had taken a hold on him and he could not settle to the safe, simple life in Paris.

**“Every trip provides an opportunity to expand my knowledge and get closer to the culture that took hold of me from the first moment I met it”**

— Nicolas Dubreuil

– The next year I felt a need to return and thank my rescuers and learn from them survival techniques and how to get around on the ice. That led to a relentless passion and I longed to experience Greenland from the in-

side and to understand and learn everything about the people who had fascinated me for so long.

– Every trip provides an opportunity to expand my knowledge and get closer to the culture that took hold of me from the first moment I met it, he says with great conviction in his voice.

### Greenlandic hunters to the North Pole

Nicolas was far from done with leading expeditions so he decided to buy a small house, which he still owns today, in Kullorsuaq, the northernmost village in the Upernavik district.

Today, he leads expeditions for the French exploration cruise company Ponant to distant destinations; cold and warm places, the Antarctic and North Pole, Oceania and of course, his beloved Greenland.

– A couple of years ago, we sailed with the Le Commandant Charcot to the North Pole. It was the ship's very first voyage so far north. Although the ship is built for these conditions and has the highest ice classification, it does not have a natural connection to

any one place, he explains, while gesticulating lively with his hands:

– It naturally occurred to me to invite two hunters from Kullorsuaq to come along, Ole Eliassen and Adam Eskildsen. They could

contribute invaluable to the expedition by simply being who they are and sharing their knowledge about life in the Arctic.

Nicolas' movements during a calendar year are organised according to the ship's routes, so he is typically in Antarctica in December and January then in Greenland in February and March, outside the sailing season. In April he is in France, while in May he goes back to Kullorsuaq.

The summer months are taken up with voyages in the Arctic, while September and

October are spent in tropical to subtropical regions. There are few places he feels as much at home as in Greenland, so he has taken the trouble to learn the language.

– Learning the Greenlandic language was the key for me to understand the culture in depth and to integrate with the people of Kullorsuaq. Greenlandic provides an opportunity to create specific words, express finer nuances and detailed descriptions, giving an incredible semantic richness. However, it is also this complexity that makes it hard to learn.

### The merciless beauty

Mastering the art of being on the sea ice is also a motivation for Nicolas, who is still learning from his Greenlandic friends, when he joins them on longer sled trips.

– I feel at home on a dog sled, on ice floes, at the North Pole, because it is there, that I find a deep harmony within my being. In this enormous landscape I feel an almost spiritual connection, a symbiosis with the natural world.

He pauses, before continuing:



[KAL] Siku iluaqutaasinnaavoq, aammali killuussisinnalluni. Sikup pissusianik ilisimasakineq Nicolasip inuuneranik 2001-imi akeqangajalluinnarpoq.

[DK] Isen kan være nyttig, men også forræderisk. Manglende kendskab til isens luner kostede næsten Nicolas livet i 2001.

[GB] The ice can be useful, but also treacherous. Lack of knowledge of the ice's whims almost cost Nicolas his life in 2001.



[KAL] Nicolas pingaartumik Avannaani, ingammillu Kullorsuarmi, angelarsimasutut misigisarpoq, tassani immi avatangiiserisaminullu oqimaatigissuseq nassaarisamiuk.

[DK] Nicolas føler sig hjemme særligt i Nordgrønland, særligt Kullorsuaq, hvor han finder harmoni med sig selv og sine omgivelser.

[GB] Nicolas feels especially at home in North Greenland, Kullorsuaq in particular, where he finds harmony in himself and his surroundings.

- Raw and majestic nature offers me a motherly refuge, a sanctuary where I can find authentic simplicity, he explains.

And now the former researcher becomes profound, perhaps inspired by his historical role models, Paul-Emile Victor and Jean Maurie, who also had a great love of Greenland:

- On the ice floes I am confronted with the merciless beauty of this extreme environment, a lesson in humility that reminds me of the fragility of human existence.

#### At home in Kullorsuaq

It is 30 years since he came to Greenland for the first time and after 20 years of experience in arranging expeditions, the Frenchman has created his own little expedition company, Sedna, the purpose of which is to promote

conservation of the Arctic environment, increase awareness about climate change and strengthen connections between the Inuit community and the rest of the world.

- Spending longer periods of time in Kullorsuaq has given me the opportunity to engage in research, conservation and environmental projects with the local community. It gives me an opportunity to make a concrete contribution to the conservation of this fragile ecosystem and to share my knowledge with the inhabitants.

Nicolas communicates with the world around him through e.g. Facebook and [www.sedna-explore.com](http://www.sedna-explore.com), where he posts many of the photos Suluk's readers now can enjoy on these pages.

- I often feel overwhelmed by the vastness

of the motifs. These places, where nature rules with its indomitable power are where I find my true identity, my true reason for being.

#### Greenlandic culture and knowhow

To the man who lost his heart to Kullorsuaq, Greenland is a country that has the power to humbly remind one of one's rightful place in the middle of nature.

- During my expeditions, I discovered many extraordinary women and men, the true jewels in this country. Greenlandic culture and knowhow are true lessons in humility and a source of inspiration for young people all over the world, where cultural diversity and harmony with nature are paramount. ✨

[KAL] Issittumi unnuut  
eqqarsarnissamut assiliinissamullu  
piffissaqartitsisarput. Nicolasip  
inuup pinngortitalu akornanni  
oqimaaqatigiinneq isiginiassallugu  
pingaartitaraa.

[DK] Polaraftenerne giver tid til  
refleksion og til tage billeder. Nicolas  
ynder at fokusere på harmonien  
mellem mennesket og naturen.

[GB] Polar evenings provide time for  
reflexion and for photography. Nicolas  
enjoys focusing on the harmony  
between man and nature.



[KAL] Pingaartumik qimussimik  
angalanerni unillatsiarnerni  
Nicolas ikinngutini peqatigalugu  
kalaallisut sungiusarnissamut  
periarfissaqartarpoq.

[DK] Særligt under pauserne på  
slæderejserne får Nicolas lejlighed  
til at øve sit grønlandske med sine  
venner.

[GB] During the breaks on the sled  
trips Nicolas has the opportunity  
to practice his Greenlandic with his  
friends.